

Практический курс перевода

Код дисциплины	Б.3.В.18.
Название дисциплины	Практический курс перевода
Объем дисциплины в кредитах ECTS	4 кредита
Семестр и год обучения	3 семестр, 2 год обучения
Цель дисциплины	Основной целью курса подготовки переводчика в сфере профессиональной коммуникации является формирование <i>переводческой компетенции</i> , под которой понимается умение извлекать информацию из текста на одном языке и передавать ее путем создания текста на другом языке.
Пререквизиты дисциплины	<i>Практический курс первого иностранного языка (базовый английский язык уровня А2).</i>
Результаты обучения дисциплины	<p>РО-4. Умеет использовать передовые методы письменного и устного перевода с соблюдением всех переводческих норм в общей, межкультурной и профессиональной сферах общения.</p> <p>Данная дисциплина нацелена на формирование следующих компетенций для успешного достижения соответствующего результата обучения:</p> <p>ПК-4- владеет методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания;</p> <p>ПК-5- владеет методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях;</p> <p>ПК-6- знает основные способы достижения эквивалентности в переводе и умеет применять основные приемы перевода;</p> <p>ПК-7- осуществляет письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм;</p>
Метод оценивания	Программой дисциплины предусмотрены следующие методы оценивания: текущий контроль успеваемости в форме беседы со студентами, самостоятельных проверочных работ, выполнения упражнений; рубежный контроль в форме письменной работы, тестирования,

	контрольных работ и итоговый контроль в форме экзамена (3 семестр).
Количество наименований используемой литературы с указанием 2-3х основных учебников	<ol style="list-style-type: none"> 1. Общественно-политический перевод (В.В. Алимов, Ю.В. Артемьева); 2. Перевод официально-деловой документации (М.Ю. Глазкова, А.А. Стрельцов)
Использование технико-исследовательского, компьютерного оборудования	Компьютерное оборудование используется по необходимости при использовании аудио- и видео-материалов, презентаций.
Лабораторные работы / проекты	
ФИО преподавателя	Сагындыкова Зарипа Жумабаевна